

# Knights of the European Grail

## Expansion pack: Portugal



This is the first Expansion pack for solo players/ learners.

The others are :

2. Italy
- 3 Spain
4. France
5. Germany
6. Great Britain



Co-funded by  
the European Union

**Erasmus+**

Enriching lives, opening minds.

Financiado pela União Europeia. Os pontos de vista e as opiniões expressas são as do(s) autor(es) e não refletem necessariamente a posição da União Europeia ou da Agência de Execução Europeia da Educação e da Cultura (EACEA). Nem a União Europeia nem a EACEA podem ser tidos como responsáveis por essas opiniões.

## The KEG game – Quick start guide

This game is only playable on Apple (iOS) and Android mobile devices (e.g. smartphones or tablets). It can be downloaded through the App Store and Google Play Store for free.

Installation instructions are here: <https://www.goethe.de/prj/keg/en/pro.html>

In this point and click adventure game, you will explore mediaeval Europe in the roles of our two protagonists, Richard and Artemisia. They are travelling on missions spanning from Porto to Cologne. Richard's main goal is to find out more about a mysterious group called the Arthurian Knights, while Artemisia dreams of being an international tradeswoman. You will help them solve problems and navigate delicate situations.

- There are language learning mini-games within the game which will test your knowledge. These games are used in situations where different outcomes are possible, e.g. if you need information from another character, and you can try the mini-games as often as you want.
- You can also access the 5 different mini-games directly through the **main menu**. Tap the "Mini-games" button and choose the type of game that you would like to play. Each type has a different language learning approach.
- In the storyline of the main game, you have conversations with other characters and you need to pick the correct option to get to move forward in the game. The correct dialogue choice might be something like your tone (politeness etc.), as well as the words you choose.
- While playing through the storyline, you will encounter new game systems. These will have an **in-game tutorial** with visuals that will explain the new elements in detail.
- Reference book: Tapping a **blue word** in a text will open a small window with a translation into English, German, Spanish, Italian, Portuguese, French. This is usually for more unusual vocabulary, or for cultural and historical explanations.
- There is a 'save game' feature. You can create a manual save in the settings, which you can access at the top left hand side of the screen. You can then use this manual save through the 'load game' option in the main menu to continue playing where you left off.

## Knights of the European Grail

## Introduction

The challenges in this Expansion Pack are suitable when you have played through the related part of the game, which starts in **Portugal** and ends in **Great Britain**.

At the time of launch, the Expansion Packs are provided in English and the language of the pack (French for France, etc.) We hope, over time, to create all six packs in all six languages of the KEG project so that you can use bilingual texts – one for the language you are learning and one for your own language to support you.

The KEG game is for players to practise understanding languages as they play; you don't need to translate everything to understand!

They are intended to expand your knowledge of the geographical, historical and cultural background in the European countries visited by the characters in the game, to stimulate your curiosity, and challenge you **to research and produce your own texts in a language you are learning**.

You might like to show work you have completed to your teacher, if you have one, or to someone else, or keep it in your portfolio. Alternatively you might wish to share your work digitally. If so, do stay safe online and do not share private information.

<https://digital-strategy.ec.europa.eu/en/policies/online-privacy>

<https://www.bbc.com/ownit/the-basics/8-tips-for-staying-safe-online?collection=staying-safe>

Share your discoveries with others, using **#KEGRAIL!**

The challenges suggest links to help you find more information, sometimes with simplified language, and often with video or graphic support so that you do not need to understand or translate every word.

If, while using the Internet for research tasks, you do need to use a translation support tool, you could try <https://www.deepl.com/en/translator>

Treat translation tools carefully, as they cannot always be fully accurate.

## Knights of the European Grail

This map of Portugal from 1561 is not geographically correct by modern standards.

**Challenge 1.** What differences do you see?

Find on the map the old spelling of Lisboa, Coimbra and Porto.

You can check the old map and a modern one at:

[File:Portugalliae 1561 \(Baseado no primeiro mapa de Portugal\)-JM.jpg - Wikimedia Comemos](#)

[Mapa de Portugal: mapa offline e mapa detalhado de Portugal \(portugalmap360.com\)](#)



In Public Domain [File:Portugalliae 1561 \(Baseado no primeiro mapa de Portugal\)-JM.jpg - Wikimedia Commons](#)

**Challenge 2.** The KEG game is based in the 13th Century. Research which Portuguese cities existed then. Create an outline map of 13th Century Portugal.

### Challenge 3: Mediaeval fashion



Research historical information about how people in Portugal dressed in the 13th century and make an album with images and labels in your chosen language.

Some research starting points:

[Roupas da Idade Média - Nossa Historia](#)

<https://www.cultura10.com/pt/roupas-medievais-roupas-da-idade-m%C3%A9dia/>

Don't be influenced by the modern images that appear, for example, in movies and cartoons!

Scenes in the KEG game were in the city of Porto (see the map).

### Challenge 4: Be a Porto reporter.

Find out information about Porto - its history, legend, and what can be seen there today. Some questions to guide you:

- When and why was Porto created?
- What are the legends related to the city of Porto?
- What historical features are still to be seen in Porto?

You can present your findings in your preferred format (a paragraph, an infographic, or you can record a video or voice and share it with #KEGRAIL) in the language you are learning, another language (or more than one language!).

As a starting point, you might visit:

[Porto - Wikipédia, a enciclopédia livre \(wikipedia.org\)](#)

[Sentimos a tua falta... \(portosecreto.co\)](#)

[O Porto em poucos dias | www.visitportugal.com](#)

[Free porto Photos & Pictures | FreImages](#)

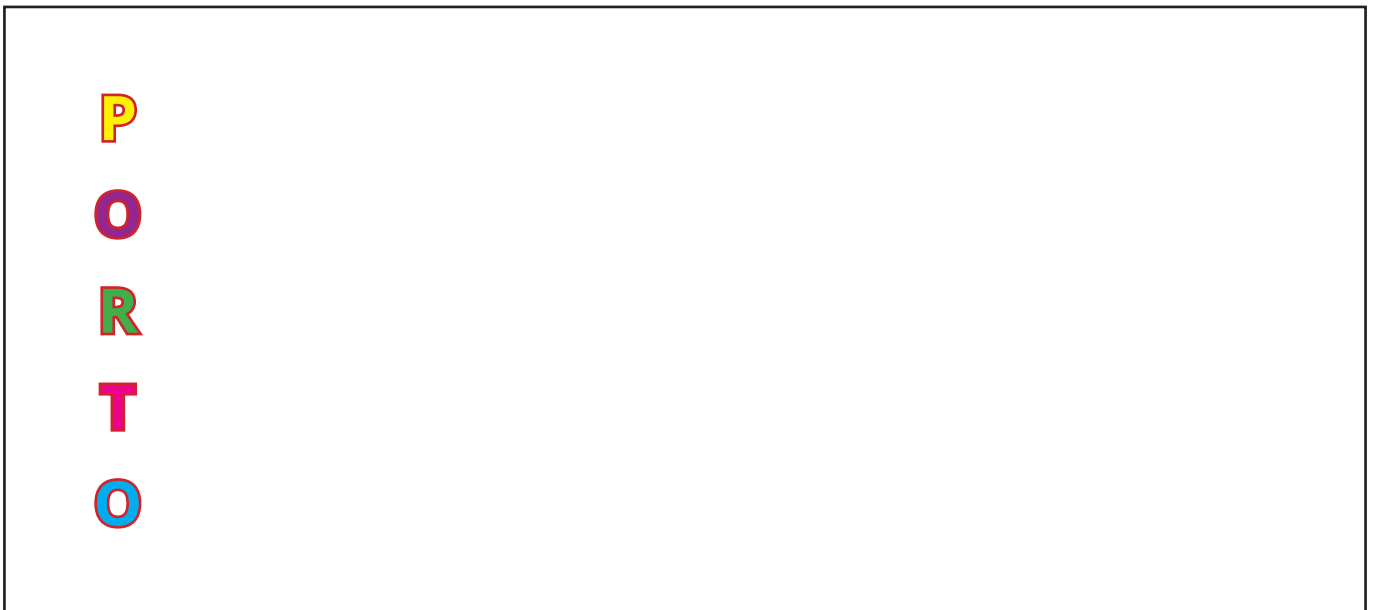


## Challenge 5: Time Travel Poster

Make a digital poster to share the history of Porto with people in your age group in the language you are learning.

Include the places and activities you think most interesting now, alongside historical features.

You could present it as a tour itinerary around Porto and its surroundings. You can use the same sources as above, or others you discover.



**Challenge 6: The world then and now.** The KEG game is set in the year 1250.

In the table below, from Wikipedia, are some facts about the world that year.

Your challenge is to research, and write down, similar facts, and details of events in Portugal.

In 1250	In 1250 in Portugal
The world population is estimated to be between 400 and 416 million individuals.	
The world's climate has transitioned from the Medieval Warm Period to the Little Ice Age.	
In the Middle East King Louis IX of France was freed by his Egyptian captors after paying a ransom of one million dinars.	

[1250 – Wikipédia, a enciclopédia livre \(wikipedia.org\)](#)

[Portugal, Século XIII – RTP Arquivos](#)

[Aspetos da sociedade portuguesa nos séculos XIII e XIV. As invasões napoleónicas | #EstudoEmCasa \(mec.pt\)](#)

[Portugueses – Wikipédia, a enciclopédia livre \(wikipedia.org\)](#)

### Challenge 7: What’s in a name?

#### Create wordclouds:

- What are the most common family names in Portugal now? And in other European countries?

There are rules about Portuguese names:

<https://irn.justica.gov.pt/Servicos/Cidadao/Nascimento/Composicao-do-nome>

and many modern family names have historical origins:

[Sobrenome – Wikipédia, a enciclopédia livre \(wikipedia.org\)](#)

### Challenge 8: Knights in Portugal

Research the daily life of knights and squires in the Middle Ages and fill in the chart in your chosen language, adding something that describes your own life and daily routine now.

You can start here:

[Escudeiro – Wikipédia, a enciclopédia livre \(wikipedia.org\)](#)

[Cavaleiro – Wikipédia, a enciclopédia livre \(wikipedia.org\)](#)

[O esplendor e declínio da cavalaria medieval \(nationalgeographic.pt\)](#)

[Cavaleiro Medieval - Enciclopédia da História Mundial \(worldhistory.org\)](#)



[Jousting Re-enactment \(Illustration\) - World History Encyclopedia](#)

The daily life of a knight	The daily life of a squire	Your daily life

## Challenge 8: Monastic orders in different parts of Europe

What are they called in other languages?

Portuguese	English	French	German	Italian	Spanish
Benedictinos					
Cistercienses					
Premonstratenses					
Cartusianos					
Franciscanos					
Dominicanos					
Cluniácos					
Trinitarianos					

Some sources:

[Ordens Monásticas – RTP Arquivos](#)

[Ordens Monásticas da Idade Média - Enciclopédia da História Mundial \(worldhistory.org\)](#)

[Cultura e religião no Portugal medieval - Infopédia \(infopedia.pt\)](#)



[Book of Hours of Jeanne d'Evreux \(Illustration\) - World History Encyclopedia](#)



## Challenge 9: The technology of manuscripts.

At the Torre do Tombo archive, you can see images of mediaeval manuscripts.

[PT-TT-MSML-B-44\\_m0146.TIF - Apocalipse do Lorrão - Arquivo Nacional da Torre do Tombo - DigitArq \(arquivos.pt\)](#)

[PT-TT-MSMB-A-L65\\_m0036.TIF - Livro de Horas de D. Duarte - Arquivo Nacional da Torre do Tombo - DigitArq \(arquivos.pt\)](#)

Here you can read about the historical process of creating a manuscript

<https://www.getty.edu/art/exhibitions/making/>

This link shows the tools and processes needed to make a page

[Como Fazer Iluminuras \(com Imagens\) - wikiHow](#)

Your challenge is to follow these instructions to make a page using similar tools. You could choose a short text in your chosen language . This example is in Portuguese from Dom Dinis, King of Portugal in the 13th century.

-Amiga, faço-me maravilhada  
como pode meu amigo viver  
u os meus olhos non pode veer,  
ou como pod'alá fazer tardada,  
ca nunca tan gran maravilha vi,  
poder meu amigo viver sen mí,  
e, par Deus, é cousa mui desguisada.



From <https://www.citador.pt/poemas/a/d-dinis>

## Challenge 10: Travel, pilgrimage and trade in mediaeval Portugal

Roads in the Middle Ages were of poor quality and fastest travel overland was by horse. A horseman could only travel around 50 kilometres a day.

Compostela was one of the most important [Christian pilgrimage sites](#) during the later Middle Ages. The *Caminho Português* is the name of the [Camino de Santiago](#) pilgrimage routes starting in Portugal.



**Plan the journey** in your chosen language for a pilgrim travelling from Faro to Santiago de Compostela. Consider where they would stop overnight etc. and calculate how long it would take.



Compare this with the journey by boat from Faro to Compostela. A ship could travel around 200 kilometres a day in good conditions.

The production of wine in Portugal dates from ancient times and the very early international Treaty of Windsor gave a big boost to the Port wine trade with England.



<https://www.medievalists.net/2019/08/travel-middle-ages-road/>

[https://en.wikipedia.org/wiki/Medieval\\_ships](https://en.wikipedia.org/wiki/Medieval_ships)

[Navegação à vela – Wikipédia, a enciclopédia livre \(wikipedia.org\)](#)

[Vinho do Porto – Wikipédia, a enciclopédia livre \(wikipedia.org\)](#)

[O Tratado de Windsor, a mais antiga aliança diplomática do mundo - RTP Ensina](#)



# Certificate

Completed \_\_\_\_ challenges  
in the Portugal Expansion Pack



Co-funded by the Erasmus+ Programme of the European Union

KNIGHTS OF THE EUROPEAN GRAIL

Discover an innovative way of learning 6 of the most widely spoken European languages (English, German, French, Spanish, Italian, and Portuguese)!



# Knights of the European Grail

## Expansion pack: Portugal

### Quiz: Maps in the middle ages

<https://www.medievalists.net/2014/10/quiz-medieval-maps/>

### Extra! Challenge 12: Get creative! And learn more about the Middle Ages in Europe

Create an illustrated article, report, infographic. Presentation or video on one of the topics below, or choose a topic of your own (famous people of the time, ships, armor, cities, depiction of the Middle Ages in film and literature...) If you can, share it on social media with #KEGRAIL.

### Knights

[O esplendor e declínio da cavalaria medieval \(nationalgeographic.pt\)](http://nationalgeographic.pt)

### Archery

[Arco e flecha - Wikipédia, a enciclopédia livre \(wikipedia.org\)](https://pt.wikipedia.org/wiki/Arco_e_flecha)

<https://www.youtube.com/watch?v=zRgy8iBQqOI>

<https://www.medievalists.net/2015/10/five-fun-facts-about-medieval-archery/>

### Castles

[O castelo de Almourol - RTP Ensina](http://rtp.pt)

[Castelo de Guimarães, onde tudo começou - RTP Ensina](http://rtp.pt)

[Os 15 castelos mais belos da Europa: o 1º é português | Descobrir Portugal](http://descobrirportugal.pt)

[Castelos de Portugal](http://castelosdeportugal.com)

Tomar and the Knights Templar

<https://pt.wikipedia.org/wiki/Tomar>

Living conditions

<http://www.localhistories.org/middle.html>